

JORGE MARÍ

**LECTURAS
ESPECTACULARES:
EL CINE EN LA NOVELA ESPAÑOLA
DESDE 1970**

*Estudios Literarios
Universidad*

Serie dirigida por: Roberta Johnson y
José M. del Pino

 **Ediciones Libertarias**

ÍNDICE

PREÁMBULO.....	13
INTRODUCCIÓN.....	17
CAPÍTULO 1. LAS PANTALLAS DE LA EXPERIENCIA: JULIO LLAMAZARES, TERCENCI MOIX, MAR- COS ORDÓÑEZ.....	63
CAPÍTULO 2. LECTORES Y ESPECTADORES, TEXTOS E INTERTEXTOS: RUBÉN CABA, JA- VIER MARÍAS, JUAN MARSÉ, ROSA MONTE- RO, ANTONIO MUÑOZ MOLINA, JOSÉ MARÍA RIERA DE LEYVA, MANUEL VÁZQUEZ MON- TALBÁN.....	131
CAPÍTULO 3. EMBRUJOS VISUALES: MARSÉ, MUÑOZ MOLINA, ORDÓÑEZ, VÁZQUEZ MON- TALBÁN.....	215
CONCLUSIONES.....	265
BIBLIOGRAFÍA.....	271

PREÁMBULO

Tal como lo ha sido durante la mayor parte de sus ciento seis años de historia, el cine es una presencia prominente en la España posfranquista/posmoderna de principios del siglo XXI. Fuente de modas, mitos y modelos culturales, el cine —muy particularmente el cine norteamericano— sigue siendo un poderoso instrumento ideológico y una fuerza financiera de enorme envergadura cuyo influjo abarca todas las áreas del paisaje cultural español. Artistas y público, escritores y lectores, narradores y personajes literarios son, en mayor medida que nunca, espectadores de cine. Como tales, unos y otros participan de un mismo universo referencial, unas experiencias vitales, unos hábitos de percepción e interpretación comunes que incluyen múltiples formas de ver, de escribir, de leer y de pensar. Partiendo de sus propias vivencias como espectadores, animados por el impulso de explorar nuevas vías para su labor narrativa y deseosos de acceder a un público masivo, numerosos novelistas se han ido acercando cada vez más al mundo del cine y a aspectos concretos de la retórica cinematográfica.

Lecturas espectaculares es una indagación en las diversas manifestaciones de la presencia del cine en la narrativa española de las últimas tres décadas. A través de una selección de novelas representativas y desde una variedad de perspectivas teóricas y críticas, este libro se propone comprender el alcance de dicha presencia, analizar las funciones que cumple en los textos novelescos, y valorar su significación dentro del panorama cultural de la España de hoy. *Lecturas espectaculares* analiza la cinefilia y mitomanía de ciertos narradores; consi-

dera la multiplicidad de referencias a géneros, películas, estrellas y otros elementos del intertexto fílmico en las novelas; evalúa la primacía del cine norteamericano como el referente mayoritario de éstas; reflexiona sobre los vínculos entre el uso de elementos fílmicos y el interés de las novelas por la narratividad; investiga las posibilidades y los límites de la interacción entre escritura y visualización, palabra e imagen fílmica, lector y espectador.

Hasta ahora, la labor crítica sobre las relaciones entre cine y literatura en España se ha centrado sobre todo en las adaptaciones cinematográficas de obras literarias y en el uso de la literatura como tema y referente de películas.¹

También hay libros sobre las ideas y actitudes de escritores e intelectuales en torno al cine, las colaboraciones entre escritores y cineastas e incluso las actividades literarias de algunos directores.²

Sin embargo, los análisis de la presencia de elementos fílmicos en los textos literarios, y específicamente en la novela, han sido comparativamente escasos. Los libros que contemplan la cuestión se han enfocado sobre todo en las décadas

¹ *La novela española y el cine*, de Luis Quesada, es una completa recopilación de adaptaciones de novelas hasta 1985. Otras recopilaciones que incluyen adaptaciones de novelas y/o de otros géneros literarios son *Literatura española: Una historia de cine* (catálogo de la exposición del mismo nombre organizada por la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas en 1999), *La literatura española en el cine nacional. 1907-1977*, de Luis Gómez Mesa, *Contemporary Spanish Film from Fiction*, de Thomas Deveny, *La adaptación literaria en el cine español*, de Juan de Mata Moncho Aguirre y *Del escenario a la pantalla: La adaptación del teatro español contemporáneo al cine*, de M^a Asunción Gómez. *Escritores y cinema en España*, de Rafael Utrera, incluye fichas técnicas de adaptaciones cinematográficas y televisivas de una serie de escritores finiseculares. Existe además una multitud de libros y artículos dedicados exclusivamente a autores o textos específicos.

² Por ejemplo, los libros de Rafael Utrera, así como *This Loving Darkness* de C. B. Morris, *Surrealistas, Surrealismo y Cinema* de Juan Manuel Company (et al.), y *El universo creador del 27* de Cristóbal Cuevas y Enrique Baena (eds.). Como estudio a fondo de un caso específico, sirva de ejemplo *Luis Buñuel de la literatura al cine* de Antonio Monegal. Como ejemplo de opiniones y reacciones de un escritor ante el fenómeno cinematográfico cabe mencionar *El escritor y el cine*, recopilación de artículos de Francisco Ayala. *Cuentos de cine* es una selección de fragmentos, poemas y relatos breves de tema o referentes cinematográficos, realizada por Utrera.

precedentes a la guerra civil,³ mientras que la presencia del cine en la novelística actual ha sido abordada sólo en artículos y colaboraciones en libros de tema más amplio. Pese a la relevancia de la cuestión, no existe aún un libro monográfico sobre la presencia del cine en la novela española estrictamente contemporánea. *Lecturas espectaculares* quiere contribuir a paliar esa deficiencia.

El libro está organizado en torno a tres categorías o modalidades mediante las cuales se articula la presencia del cine en las novelas. La primera modalidad comprende el relato de las experiencias cinematográficas de ciertos narradores y personajes novelescos y los modos en que tales experiencias afectan a la construcción de su identidad y a su visión del mundo. La segunda consiste en la incorporación a los discursos novelescos de temas, motivos, referencias y alusiones a tipologías características de ciertos géneros cinematográficos y a películas específicas. La tercera se define como la imitación de recursos expresivos asociados a la retórica del cine, tales como movimientos de cámara, ángulos de toma, tipos de planos y estilos de montaje. Cada capítulo se dedica a explorar una de dichas modalidades, apoyándose para ello en el análisis de una serie de textos seleccionados. Algunas novelas resultan ilustrativas de más de una modalidad y por ello reaparecen en varios capítulos bajo énfasis o enfoques diferentes, mientras que el análisis de otras se concentra en un solo capítulo. Esta organización de los capítulos por modalidades y no estrictamente por novelas parece aconsejable una vez comprobada no sólo la ya mencionada confluencia de varias modalidades en algunos de los textos sino también la riqueza de ecos y paralelismos entre muchos de ellos, lo cual invita a un estudio comparativo, aglutinador, fortalecedor de vínculos y estimulador de diálogos intertextuales. Las distinciones que determinan la división de los capítulos son, en definitiva, diferencias de énfasis y perspectiva, en ningún modo categorías excluyentes ni

³ Uno de los libros clave sigue siendo *This Loving Darkness* de C. B. Morris, que dedica un capítulo a la presencia del cine en la novela de los años 20 y 30.